


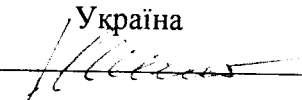
ЗАТВЕРДЖУЮ

Проф., д.т.н. Йозеф Гавлік
Ректор Краківського політехнічного
університету ім. Т. Костюшко
Польща


" " _____ 2005

ЗАТВЕРДЖУЮ

Проф., д.т.н. Микола Скиба
Ректор Хмельницького
національного університету
Україна


" " _____ 2005

УГОДА ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО

між

**ГОЛОВНОЮ БІБЛІОТЕКОЮ КРАКІВСЬКОГО ПОЛІТЕХНІЧНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
ІМ. Т. КОСТЮШКО (ПОЛЬЩА)**

та

**БІБЛІОТЕКОЮ ХМЕЛЬНИЦЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ
(УКРАЇНА)**

На основі угоди про співробітництво між Краківським політехнічним університетом ім. Т. Костюшко (Польща) та Хмельницьким національним університетом (Україна), підписаної у Кракові 14 листопада 2002 р., головні бібліотеки обох університетів погодилися вступити до двосторонньої угоди на таких умовах:

I. ПРЕДМЕТ УГОДИ

1. Предметом угоди є встановлення засад співробітництва між Головною бібліотекою Краківського політехнічного університету ім. Т. Костюшко (надалі – „ГБКПУ”) та Бібліотекою Хмельницького національного університету (надалі – „БХНУ”) у таких напрямках:

1.1. Обмін науковими публікаціями і підручниками, а також працями опублікованими у Краківському політехнічному університеті та Хмельницькому національному університеті в рамках міжбібліотечного обміну.

1.1.1. Сторони зобов'язуються здійснювати взаємний безплатний обмін рукописами, підручниками, науковими книгами та іншими працями, опублікованими університетами.

1.1.2. Обмін зазначеними вище публікаціями здійснюватиметься через відповідні відділи міжбібліотечного обміну кожної з сторін.

1.1.3. Сторони включатимуть зазначені вище публікації до бібліотечних зібрань і надаватимуть до них доступ користувачам на основі власних положень.

1.2. Надання взаємних послуг в рамках міжбібліотечних запозичень.

1.2.1. Предметом міжбібліотечних обмінів є книги, сканований матеріал, ксерокопії статей і фрагментів робіт.

1.2.2. До предметів, що включаються до міжбібліотечних обмінів, не входять: рідкісні та цінні публікації, матеріали, опубліковані до 1945 р., спеціальні зібрання, патентні описи, книги, дисертації.

- 1.2.3. „ГБКПУ” надає доступ для „БХНУ” до системи „Ітерліб”, яка надає можливість здійснювати автоматичне замовлення книг, статей та інших бібліотечних матеріалів „ГБКПУ”.
- 1.2.4. Обидві сторони на взаємних засадах забезпечуватимуть послугами міжбібліотечних запозичень.
- 1.2.5. Замовлені матеріали надсилатимуться в електронній формі у вигляді ксерокопій або в оригіналі.
- 1.2.6. У випадку запозичення оригіналу книжки усі поштові витрати попередньо обговорюються сторонами.
- 1.2.7. Запозичені оригінальні бібліотечні матеріали повинні бути повернутими в термін, визначений у замовленні.
- 1.2.8. Сторони несуть відповідальність за загублені, знищені або неповернуті матеріали, окрім ксерокопій або сканованого матеріалу, що не підлягає поверненню.

1.3. Взаємний обмін досвідом в галузі організації та управління бібліотекою.

- 1.3.1. В рамках обміну досвідом бібліотеки організовуватимуть стажування для максимуму двох працівників на рік.
- 1.3.2. Умови та строки стажування зазначатимуться у окремих угодах для кожного стажування.

II. ПОРЯДОК ЗМІНИ І РОЗТОРГНЕННЯ УГОДИ

2. В угоду можуть вноситися зміни на основі письмової згоди обох сторін.
3. Про одностороннє розірвання угоди сторона зобов’язана письмово повідомити не пізніше, ніж за 6 місяців до його розриву.

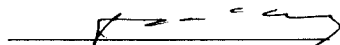
III. ТЕРМІН ДІЇ УГОДИ

4. Угода укладена строком на два роки.
5. За згодою університетів термін угоди може бути продовжений.

IV. ЗАТВЕРДЖЕННЯ УГОДИ

6. Угода вступає в дію з моменту підписання її обома сторонами та затвердження ректорами обох університетів.
7. Угоду укладено в двох примірниках англійською мовою, що мають однакову юридичну силу.

“10” 10 2005 р.



Мареk М. Горський
Директор Головної бібліотеки Краківського політехнічного університету ім. Т.Костюшко (Польща)

24 Warszawska St.,
31-155 Kraków, POLSKA (Польща)
Тел.: + 48 12 628-20-14
Факс.: + 48 12 628-20-14

REKTOR


Prof. dr hab. inż. Józef Gawlik

“10” 11 2005 р.



Валентина Петрицька
Директор Бібліотеки Хмельницького національного університету (Україна)

вул. Кам’янецька 110/1,
Хмельницький, 29016, УКРАЇНА
Тел.: + 380 3822 4-92-38, 2-22-66
Факс: + 380 3822 2-32-65